

ДЕЙСТВЕНЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

VIERTER AUFZUG.

ВСТУПЛЕНІЕ.

№ 17.

VORSPIEL.

MARZIA.

Allegro risoluto. ММ d-69.

Переложене М. Балакирева.
Uebers. von M. Balakirew.

PIANO.

The first system of the piano score consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a trill (Tr.) on a G4 note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. Dynamics include *f* and *mf*. There are slurs and accents throughout the system.

The second system continues the piano part. The right hand features more complex rhythmic patterns with slurs and accents. The left hand maintains a steady accompaniment. Dynamics range from *f* to *mf*.

The third system of the piano part shows further development of the melodic and rhythmic themes. The right hand has a more active role with slurs and accents. Dynamics include *f* and *mf*.

The fourth system introduces other instruments. The piano part continues in the lower register. A Trombone part (Tromb.) is shown in the middle staff with dynamics *mf* and *f*. A Violin part (Viol.) is shown in the upper staff with dynamics *f* and *mf*.

The fifth system continues with the piano part and adds Oboe (Ob.), Flute (Fl.), and Violin (Viol.) parts. The piano part has dynamics *p* and *mf*. The Oboe part starts with a first ending bracket (I). The Flute part has dynamics *mf* and *f*. The Violin part has dynamics *f* and *mf*.

Flauti

Musical score for Flutes (Flauti). The system consists of two staves. The upper staff contains the melodic line with dynamic markings *sf*, *sf*, *mf*, *Quart.*, *f*, *mf*, and *f*. The lower staff provides harmonic support with chords and bass lines. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Musical score for Flutes (Flauti). The system consists of two staves. The upper staff contains the melodic line with dynamic markings *sf* and *mf*. A second ending bracket labeled '2' is present in the upper staff. The lower staff provides harmonic support. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Musical score for Oboe (ob.) and Clarinet (cl.). The system consists of two staves. The upper staff contains the melodic line with dynamic markings *f* and *sf*. The lower staff provides harmonic support. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Musical score for Clarinet (cl.) and Oboe (ob.). The system consists of two staves. The upper staff contains the melodic line with dynamic markings *f*. The lower staff provides harmonic support. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Musical score for Trombone (Tromb.). The system consists of two staves. The upper staff contains the melodic line with dynamic markings *p*. The lower staff provides harmonic support. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Театр. представляет волшебные сады Черномора.
Вдали вода.

Die Bühne veranschaulicht die Zaubergärten Tschernomors.
In der Ferne ein Gewässer.

Allegro agitato. M. M. ♩=126.

Людмила.
Ludmila.

PIANO.

Allegro agitato. M. M. ♩=126.

pizz.

p Cor.

Л. *mf*

ВДА. НИ ОТ МИ - ЛО - ГО. — В НЕ -
Fer - ne don Lieb - sten schmach - tend

Viol. *sf* Ob. *sf*

Л. во. ле, За - чем мне жить, за - чем мне жить, на свете
wis - sen Dann lie - ber gleich, dann lie - ber gleich das Le - ben

pizz.

Л. *ff* *con forza*
бо. ле? О, ты, — чья ги. бель на я страсть Ме. ня тер. за. ет и де.
mis sen! O, du, dess un - heil - vol - le Macht Mich quält und hegt um Lie - be

ле - ет! Мне не страшна зло-де-я власть: Люд-ми-ла у-ме-реть у-
 ster-bend! Mich schreckt nicht Zorn noch Nieder-tracht; Lud-mi-la trotz dem Zwang selbst

risoluto *(allargando)* (Хочет броситься в воду.) (Will sich in's Wasser stürzen.)
 -ме-ет! Во-л-ны, вол-ны го-лу-бы-е! Дай-те мир ду-ше мо-ей!
 ster-bend! Wel-len, lie-be blau-e Wel-len, O, ge-wäh-ret Frie-den mir!

(Из воды появляются водяные де-вы и удерживают ее.) (Ballet.)
 (Aus dem Wasser erscheinen Wassergnomen und halten sie auf.) (Ballet.)

Moderato. M. M. ♩ = 80.

Supr. (Невидимый хор.) (Unsichtbarer Chor.)

ХОР. По-ко-рись су-деб ве-лень-ям, О, пре-кра-сна!
 CHOR. Fü-ge dich des Schick-sals Wil-len, O, du schön-der

Алт. По-ко-рись су-деб ве-лень-ям, О, пре-
 Fü-ge dich des Schick-sals Wil-len, O, du

Moderato. M. M. ♩ = 80.

-я кня-жна! Все здесь ма-нит к ка-слаж-дью-ям,
 -hol de Maid! Sieh dein Loos sich hier ge-stal-ten

кра-сна-я кня-жна!
 schön-der-hol-de Maid!

Жизнь здесь ра - до - стей пол - на, жизнь здесь ра - до - стей пол - на!
Vol - ler Glück und Se - lig - keit, vol - ler Glück und Se - lig - keit!

Tempo I.

Людм. Ludm.

Tempo I. (Водяные девы исчезают) (Die Wasserfrauen verschwinden) О, что мне
Mein Glück ist

mf p pp sfp sfp

жизнь? ка - ка я радость? Кто воз - вра - тит е - е? Ед - ва вза - им - на -
hin... Was soll mir's Le - ben, Wenn mir kein Glück mehr lacht? Kaum war die Lie - be

я любовь Мою привет ства - ла мла - дость, Ед - ва возник бла -
mir erwacht, Um mich ins Pa - ra - dies zu he - ben, Kaum strahlte mir ein

Л. Л.

жен-ства день, И нет у-же со мной Ру-сла-на! И сча-стье скры-ло-
Wol-nis-tag, Da ward Russ-land mir jäh ge-nom-men, Mein Glück zer-schelt ton

pp p

Viol.

Л. Л.

-ся, как тень, Как солн-це в о-блаках ту-ма-на, как солн-це
Schick-sals-schlag, Mein Son-nen-schein in Nacht ver-glom-men, mein Son-nen-

(Садится и задумывается.) (*Setzt sich und vertieft sich in ihre Gedanken.*)

Л. Л.

в о-блаках ту-ма-на!
-schein in Nacht ver-glom-men!

pp f

Andante mosso, quasi Allegretto. M. M. ♩ = 80.

Sopr. I. II.

ХОР. (Из цветов выходят волшебные девы и стараются утешить Людмилу.) (Валет.) (Невидимый хор.)
 CHOR. (*Feen entsteigen den Blumenbüscheln hervor und suchen Ludmila zu trösten.*) (Ballet.) (Unsichtbarer Chor.)

Alti.

Andante mosso, quasi Allegretto. M. M. ♩ = 80.

Fl. Cl.

pp f-pp p f-pp

Oor.

I dolce
He ce - туй!
O Her - rin,

II dolce
He ce - туй!
Du hol - de,

He ce - туй!
O Her - rin,

dolce assai
He ce - туй,
Du *dolce assai* hol - de,

Fl. *p*

Cl.

Cor.

Fag.

ми - ла - я кня - жна!
xäh - te Zorn und Schmerz!

Раз - ве се - ли свой
Las - se die Blic - ke

взор — пре - крас - ный!
froh — er - glän - zen!

Fl.

И э - тот за - мок, и ста - на,
Sieh, un - seres Herr - schers - Land und Herz

И вла - сте - ли те -
Sind dir er - ge - ben

-бе под-власт - ны! Не се - туй, ми-ла - я ннжна! Что
 oh ne Gren - zen! O frau - re, hol - de Her - rin, nicht! Ho

Fl. 5
 Cl.

ПОМ - НИТЬ О ПЕЧАЛИ Ю БЫ - ло е? Но не - е здесь
 - ми um Ver-gan-gen - nes wei - ßen? Die Son - ne muss

Ob. Fl. Cl. Fag. Cor.

СОЛН - це зле - то - е, Том не - с здесь в но - чь лу-на! Не
 hier hel - ler schai - nen Und freund - li - cher des Mon - des Licht. Hier

Fl. Cl.

спр мы е дн вы, ле та я с рев
 wirst du von lieb rei chen Fee en gar

pp

Fl. Ob. Cl. Fag.
 pp Vln.

не - вым вым-мань-ем люб - вы, — dolce assai
 sorg - lich be - treut und be - wacht, — C sa - bo - то - ю, де - ва миа.
 Die rast - los, von Nie - mand ge -

Cl. Fl.
 dolceissimo p Cor.

да я, Здесь дн о хра - ни ют тво
 те hen Dich schüt zen bei Та ge und

Cl. Fl.
 Fag.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and slurs.

Piano accompaniment for the second system, including a *ritard.* marking and a triplet of notes in the right hand.

Людмила.
Ludmila.

con anima

Vocal line for the first system with lyrics in Russian and German.

Ах ты до-ля, до-люш-ка,
O, du bit-ter frau - rig Loos;

a tempo

Viol. Solo

Piano accompaniment for the third system, including a *p* (piano) dynamic marking and a violin solo section.

Vocal line for the second system with lyrics in Russian and German.

До-ля мо-я горь-ка-я! Па-но мо-е сол-нышко
Wie ist doch mein Jam-mer gross! Früh barg sich mein Sonnenlicht

Piano accompaniment for the fourth system, including a *p* (piano) dynamic marking.

За не-наст-ной ту-че-ю, За грозо-ю скры-лося, за грозо-ю
 Hin-ter Wet-ter-wol-ken dicht, Die es hül-len schwarz und schwer, Die es hül-len,

за гро-зо-ю скры-ло-ся!
 die es hül-len schwarz und schwer!

riten. *a tempo* *vi.* *poco rit.*

riten. *con espressione*

Poco più mosso. M.M. 128.

Viol. Solo

pp

con passione

Не видеть мне бо-ле-е Ни родно-го
 Nimmer schaut mein Au-ge mehr Va-lers Antlitz

pp

ба - тюшки,
traut und lieb!

Ни дра - го - го ви - тя - зя!
Weiss nicht, wo mein Lieb - ster blieb!

pp sf pp

То - ско - вать — мне, де - ву - це,
We - he - kla - gen, asi - nen blos

p sf pp

В без - о - град ной до - люш - ке!
Ist fort - an mein jun - ges Loos!

f

Ах!
Ach

p ritard. e morendo sf

*ritard. e morendo*Adagio come sopra.
con anima

Л. ты до - ля,
L. du bit - ter

Adagio come sopra.

Л. до люш - ка, До ля мо - я горь ка - я!
L. trau - rig Loos, Wie ist doch mein Jam - mer gross!

Viol.

Л. Ра - но мо - е сол - ныш - ко За не - наст - ной ту - че - ю,
L. Früh barg sich mein Son - nen - licht Hin - ter Wet - ter - wol - ken dicht,

Л. За гро - зо ю - скры ло - ся, За гро - зо - ю, за гро - зо - ю скры - ло -
L. Die es küll - ten - schwarz und schwer, Die es küll - len, die es küll - len schwarz und

riten.

a tempo

Л. - ся!
L. schwer!

poco rit.

Più mosso. M.M. ♩ = 92.

Л. Не ви-дать мне бо-лее Ни род-но-го ба-тюшки,
L. *Nimmer schaut mein Au-ge mehr* *Va-ters An-blick traut und lieb!*

Più mosso. M.M. ♩ = 92.

Л. Ни дра-го-го ви-тя-зя! Тоо-ковать мне, де-вице, В бе-зот-
L. *Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb!* *We-he-klagen, Weinen blos Ist fort-*

Л. -рад ной до-люшке. Не ви-дать мне бо-лее
L. *an mein-jein- ges Loos. Nimmer schaut mein Au-ge mehr*

rit. a tempo f

rit. a tempo

Л. Л.

Ни род-но-го ба-тюшки, Ни дра-го го-ви-тя-зя!
Va-ter's An-elit's traut und lied! Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb!

Л. Л.

То-ковать мне, де-вице, В бе-зот-рад-ной до-люш-и
We-ke-klagen, Weinen blos Ist fort-an mein jun-ges

rit.

Л. Л.

- ке!
Loos!

a tempo

Viol. *p dolce*

Vlino.

(Является из под земли роскошно убранный стол. Золотые и серебряные деревья ведут куранты.)
(Aus der Erde erscheint eine reichgeschmückte Speisetafel. Goldene und silberne Bäume lassen ein Glockenspiel ertönen.)

Sopr. II. Allegretto. M.M. ♩ = 80.

Alt.

Но-се-туй, ми-ля-кня! Раз-се-се-ля-твой
O, Her-rin, süß-me Zorn und Schmers! Las-se die Blic-ke

Allegretto. M.M. ♩ = 80.

p Harmonics. *f*

Viola

взор — прекра — ный! И э — тот за — мок, И стра на,
froh — er — glän — zen! *Sieh,* *un — ses Herr — schers* *Land und Herz*

8

Людмила. Ludmila.

Allegro agitato. *mf*

He нуж — но
Lasst ab — von

И властели те — ба — похваст — ны!
Sind dir er — ge — ben oh — ne Gren — zen!

Allegro agitato. *Ob.*

Fl. *Cl.* *Fag.* *Cor. 2.* *sfp* *sfp*

л. мне тво — их — даров, Нискучных пе — сен, ни пи — ров!
mir sein Herz, — sein Reich, All ou — er Sing — sang ist mir gleich!

sfp

На злов му - чи - тельной ис - то - ме, Ум - ру сре - ди твоих са -
Der Gram werf' mich, zum Tott euch, nie - der, Dann sterb' ich mit - ten un - ter

- дови! На злов му - чи - тельной ис - то - ме, Ум - ру сре -
euch! *Zum Tott euch, werf' der Gram mich nie - der, Dann sterb' ich*

И э - тот за - мок, и стра - на. И вла - стельн те -
Sieh, un - tres Herr - schers Land und Herz Sind dir er - ge - ben

Allegretto. *8*
 Flauto

- ди твоих садов! бе - подвласт - ны!
mit - ten un - ter euch! *ok - ne Gren - zen!*

Склонясь в любви поч - тительной и страст - ной, склонясь к любви!
Mag Lieb - bes gluth dir bald im Au - ge glän - zen, er - kön' sein Flehn.

Fl. *8*

Vivace. M.M. $\text{♩} = 120$.

Л. *f*
 Без - ум - ный вол - шебник! Я дочь Свето - за - ра, Я
 Welch sinn - los Bè - geh - ren! Die Toch - ter des Für - sten, Der

Vivace. M.M. $\text{♩} = 120$.

sf p sf p sf p sf p sf p

Л. *p dolce*
 Ки - о - ва гордости! Не ча - ры вол - шебства Де - ви - чье серд - це На
 Stolz ih - res Lan - des, Er - hö - ret dich nimmer! Ge - hört doch ihr Her - ze Dem

sf p sf p pp

Л. *con anima*
 век по - ко - ри - ли, Но ви - тя - зя о - чи За - жгли мо - ю
 herr - lichsten Rit - ter In treu - e - ster Lie - be Für e - mi - ge

con forza

Л. *f*
 ду - шу, Ви - тя - зя о - чи За жгли ду - шу мне! Ча - руй же, ку -
 Zai - ten, Bleibt doch dem Rit - ter Ihr Herz e - mi - treu! Dein Zau - ber ver -

p mf sf p

Л. С.

p *f*

дес-ник: Я к смер - ти го - то - ва! Пре - зре - ния де - вы Ни -
mag wol *Lud - mi - ßa zu töd - ten, Ihr Herz* *zu ge - win - nen* *Er -*

Л. С.

чем не из - менишь! Без - ум - ный вол - шеб-ник! Я дочь Свето -
weist *er sich nich - tig.* *Welch sinn - los. Be - geh - ren!* *Die Toch - ter des*

Л. С.

p *dolce*

- за - ра, Я Ки - е - ва гордость! Не ча - ры волшебства Де - ви - чье
Fürsten, Der Stolz *ihres Landes, Er - hö - ret dich nimmer!* *Ge - hört doch ihr*

Л. С.

con anima

серд - це На век по - ко - ри - ли, Но ви - тязя о - чи Э -
Her - zu dem herr - lichsten Rit - ter In treu - e - ster Lie - be Für

Росо-рiу моцсо.

con forza

Л. Л. *con forza*

ЖГЛИ МО-Ю ду-шу, Ви-тя-зя о-чи ВаЖГЛИ ду-шу мне! Чаруй же,
 e - wi - ge Zei - ten, Bleibt doch dem Rit - ter Ihr Herz e - wig treu! Dein Zauber

Sopr.

ХОР. CHOR.

Ten. Bassi.

Сми-ришь - ся,
Du fügst dich,

На - пра - сны оле - ны, Гнев бес - си - лен!
Dir nützt kein Wei - nen, Hilft kein Trot - zen!

Росо-рiу моцсо.

p *mf* *f* *sf*

Л. Л. *ff*

кудесник, Я к смерти го-то-ва. Пре-зре-ни-я де-ва-
 vermag wol Lüdmil - la zu töd - ten, Ihr Herz zu ge - win -

гор-да-я княжна, сми-ришь - ся, гор-да-я
 stol - zes Für - stenkind, du fügst dich, stol - zes

ff

Л. Л. *mf* *f* *sf*

- вы, Пре-зре-ни-я де-ва- вы Ни-чем, ни-чем не из-
 nen Er - weist er sich nich - tig, Er - weist er - weist er sich

я княж-на, сми-ришь - ся, гор-да-я княж-на, Пред-вла-стью, пред-вла-стью
 Für - sten - kind, du wirst dich fü - gen Fürsten - kind, Der Allmacht, der Allmacht

mf *f* *sf*

ме - нишь! Чаруй же, кудесник, Я к смерти го.то.ва!
nich - tig! Dein Zauber vermag wol Ludmi - la zu töd. ten,

Чер.но.мо.ра! Сми.ришь - ся, гор.да.я княж.на, сми.
sei. nes Zau. bers! Du wirst dich fü. - gen, Für. - sten kind, die

Пре.ре.ни.я.де.вы, Пре.ре.ни.я.де.вы Ни.
Ihr Herz zu ge. win. - nen Er. weist er sich nich. - tig, Er.

ришь. - ся, гор.да.я княж.на, сми.ришь.ся, гор.да.я княж.на,
wirst dich fü. - gen, Für. - sten kind, du wirst dich fü. - gen, Fürstenkind,

чем, ни.чем Не.из.ме.нишь!
weist, er. weist er sich nich. - tig!

Пред. вла.стью, пред. властью Че.но.мо.ра!
Der All. macht, der Allmacht sei. nes Zau. - bers!

(Людмила падает без чувств. Над нею опускается прозрачный шатер. Волшебные девы обведают ее снахаджи из перьев Жар-птицы.)

(Ludmila fällt in Ohnmacht. Ein durchsichtiges Zelt sinkt über sie. Zauberjungfrauen umfächeln sie mit Federn eines Wundervogels.)

Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M.M. ♩ = 88.

Sopr. I. II.
ХОР. СНОР.
Alti.

(За кулисами)
(Hinter der Bühne)

pp Мирный сон, у. спо. кой Серд - це де - вы!
Sanfter Schlaf, geb ihr Ruh, geb ihr Frie - den!

Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M.M. ♩ = 88.

Арга.

pp Cor.

Мирный сон, у. спо. кой Серд - це де - вы, серд - це де - вы! Пусть не. жаль и то. ка
Sanfter Schlaf, geb ihr Ruh, geb ihr Frie - den, geb ihr Frie - den! Al - les Leid, al - ler Gram

11 Fl.

pp

От не. е прочь ле. тят! Же. ни. ха по. ва. бив, Пусть кня. на бу. дет здесь
Blei. be stets von ihr fern! Sie ver. ges. se Russ. lan Und er. waah harm. los dann

8. Гармоника.

Ве - се - ла, как дя - тя, ве - се - ла, как дя - тя; Не из - бег - нуть
Wohl - ge - muth, wie ein Kind, wohl - ge - muth, wie ein Kind, Um der Zau - ber

ей тог - да Вла - сти Чер - но - мо - ра! Не из - бег - нуть ей тог - да
- kunst des Zwerfs End - lich zu er - lie - gen, Um der Zau - ber - kunst des Zwerfs

Вла - сти Чер - но - мо - ра, вла - сти Чер - но - мо - ра!
Schliess - lich zu er - lie - gen, schliess - lich zu er - lie - gen!

Cor. dim. Cor. morendo

Появляется шествие: из глубины сцены выходят музыканты (духовой оркестр.). За ними идут рабы и подвластные Черномора, наконец и сам волшебник Черномор — старик карлик с огромнейшей бородой, которую несут на подушках арапчата. — Во время шествия Людмила мало по малу приходит в себя, и, когда Черномор садится возле нее на трон, то выражает жестами негодование.

Es erscheint der Zug; aus dem Hintergrunde der Bühne treten die Musikanten (Bläser) vor. Ihnen folgen Sclaven und Unterthanen Tschernomors; zuletzt erscheint der Zauberer Tschernomor selbst — ein alter Zwerg mit ungeheuer grossem Barte, welchen kleine schwarze Mohren auf Kissen tragen. — Während des Fortschreitens des Zuges kommt Ludmila allmählich zu sich und, als Tschernomor sich neben ihr auf den Thron setzt, aussert sie durch Gesten ihren Unwillen.

Tempo di Marcia. M.M. $\text{♩} = 72$.

Духов. орк. на сцене

Переложение М. Балакирева;
Herbert von M. Balakirew.

PIANO.

ff *Bläser auf der Bühne.* *p*

ff

This system shows the first two staves of a musical score. The upper staff contains a melodic line with various accidentals and dynamics, including a forte (*ff*) marking. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Quart. pizz.

mf

This system continues the accompaniment. The upper staff is marked "Quart. pizz." and the lower staff is marked "*mf*". The music features a steady rhythmic pattern with chords and single notes.

TRIO.

Campanelli.

13

p

This system marks the beginning of a "TRIO" section. The upper staff is labeled "Campanelli." and has a measure number "13" in a box. The lower staff is marked "*p*". The music consists of chords and simple melodic fragments.

8

Fiati

'iol. pizz.

This system features a first ending bracket labeled "8" above the upper staff. The lower staff is marked "'iol. pizz.". The music includes a repeat sign and a change in dynamics.

Campanelli.

mf

1 2

This system continues the "Campanelli." section. The upper staff has a long slur over several measures. The lower staff is marked "*mf*" and includes first and second endings labeled "1" and "2".

8

f

This system concludes the piece with a first ending bracket labeled "8" above the upper staff. The lower staff is marked "*f*". The music ends with a double bar line and repeat dots.

14

ff Tutti

Fl.

p

Or.

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a measure marked '14' and contains a melodic line with various dynamics and articulations. The bottom staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a bass line with triplets and other rhythmic patterns. Dynamics include 'ff' (fortissimo) and 'Tutti'. Instrument markings include 'Fl.' (Flute) and 'Or.' (Oboe).

ff

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff continues the melodic line from the previous system. The bottom staff continues the bass line, featuring prominent triplets and dynamic markings such as 'ff'.

p

Cl.

Tr.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the bass line, with dynamic markings like 'p' (piano) and instrument markings for 'Cl.' (Clarinet) and 'Tr.' (Trumpet).

f

ff Tr.

Vol.

Tutti

f

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the bass line, featuring dynamic markings like 'f' (forte), 'ff Tr.', 'Vol.' (volume), and 'Tutti'. A 'V' marking is also present.

Flauti

p

ff

Detailed description: This system contains the ninth and tenth staves of music. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the bass line, with dynamic markings like 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo). Instrument markings include 'Flauti' (Flutes).

Flauti

p

Detailed description: This system contains the eleventh and twelfth staves of music. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the bass line, with dynamic markings like 'p' (piano) and instrument markings for 'Flauti' (Flutes).

8

ff

3

3

8

This system features a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a measure marked with a circled '8'. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The first part of the system has a dynamic marking of *ff* and includes two triplet markings over groups of three notes in the bass line.

Quart. pizz.

mf

Fine.

This system continues the grand staff notation. It is marked *mf* and includes the instruction "Quart. pizz." above the treble staff. The system concludes with the word "Fine." at the end of the piece.

TRIO.

Campan.

15

p

8

This system is the beginning of a section titled "TRIO." It starts with a circled '8' and a measure number '15'. The instruction "Campan." is written above the treble staff. The dynamic marking is *p*.

8

Flauti.

Viol. pizz.

This system continues the Trio section. It features a circled '8' at the start. The instruction "Flauti." is written above the treble staff, and "Viol. pizz." is written above the bass staff.

Campan.

f

This system continues the Trio section. It features a circled '8' at the start. The instruction "Campan." is written above the treble staff, and the dynamic marking is *f*.

8

ff

Dal segno. *al Fine.*

This system continues the Trio section. It features a circled '8' at the start. The dynamic marking is *ff*. The system concludes with the instruction "Dal segno. *al Fine.*" at the bottom right.

ВОСТОЧНЫЕ ТАНЦЫ. № 20. ORIENTALISCHE TANZE.

(По знаку Черномора начинаются танцы.)

(Auf Tschernomors Wink beginnen die Tänze.)

PIANO.

Allegretto. M.M. ♩ = 112.

а) Турецкий. Türkisch.

Allegretto quasi Andante. M.M. ♩ = 60.

V-cel.

p

Cor.

Fag.

16

ff

Fl. Cl. 17

p Fag.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The system contains several measures of music with various note values and rests. A box containing the number '17' is located above the treble staff. The dynamic marking '*p*' (piano) is placed above the bass staff, with 'Fag.' (Bassoon) written below it.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation with treble and bass clefs and two sharps in the key signature.

Third system of the musical score. It includes dynamic markings '*f*' (forte) and '*p*' (piano) within the grand staff notation.

Vlao. Cor.

Fourth system of the musical score. It features dynamic markings '*p*' and '*f*'. The word 'Vlao.' (Violino) is written above the treble staff, and 'Cor.' (Corni) is written above the bass staff.

Vlao. Fag.

Dynamic markings: *p*, *p*, *p*.

Fifth system of the musical score. It includes dynamic markings '*p*' (piano) in the bass staff and '*f*' (forte) in the treble staff. The word 'Vlao.' (Violino) is written above the treble staff, and 'Fag.' (Bassoon) is written above the bass staff.

b) Арабский. Arabisch.
Allegro con spirito. M.M. 72

Viol. *ff* Cor.

1 2 *sf*

Campanelli. *stacc.* *sf* Timp. *p* *sf*

sf Tromb. Bassi. pizz.

Vlnc. pizz. *sf* Cor. *mf* Ob.

Fl. *sf* *mf* *ff* Flauti.

19 Viol.

ff

Viol. part, measures 19-20. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The music features a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *ff*.

Piano accompaniment, measures 19-20. Treble and bass clefs, key signature of two sharps. The bass line includes the instruction *con 8^a bassa...*. Dynamics include *sf*.

Piano accompaniment, measures 21-22. Treble and bass clefs, key signature of two sharps. Dynamics include *sf*.

Campanelli.

20 *stacc.*

Violin part, measures 21-22. Treble clef, key signature of two sharps. The music is marked *stacc.* (staccato). Dynamics include *sf* and *p*.

Piano accompaniment, measures 21-22. Treble and bass clefs, key signature of two sharps. The bass line includes the instruction *Bassi. pizz.* (Basses, pizzicato). Dynamics include *sf*.

Trombone and Horn parts, measures 21-22. Treble and bass clefs, key signature of two sharps. The Trombone part is marked *sf Tromb.* and the Horn part is marked *sf Cor.* Dynamics include *sf*.

Ob. Fl.

mf *f* *ff*

Timp.

o) Лезгинка. Lesginka.
Allegro vivo. М.М. 0-76.

Переложено М. Балакирева.
Uebers. von M. Balakirew.

f *p*

1

Ob. Cl.

sf *mf*

ff

Timp.

21

(Poco meno mosso)

First system of musical notation for measures 1-4. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Second system of musical notation for measures 5-8. The melodic line continues with similar rhythmic patterns, and the bass line maintains the accompaniment.

(a tempo)

Third system of musical notation for measures 9-12. The tempo marking *(a tempo)* is placed above the first measure. The melodic line features more complex rhythmic figures, and the bass line includes some rests.

Fourth system of musical notation for measures 13-16. The melodic line continues with arched phrases, and the bass line provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation for measures 17-20. The melodic line shows some chromatic movement, and the bass line continues with chords and moving lines.

22

Sixth system of musical notation for measures 21-24. The melodic line features more complex rhythmic patterns, and the bass line includes some rests.

Fl. 5

Ob. Fag.

p

This system shows the first five measures of the score. The Flute 1 part (Fl.) has a melodic line with a dynamic of *p*. The Piano accompaniment (Ob. and Fag.) features a rhythmic pattern of eighth notes. Measure numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are indicated above the piano part.

23

ff *mf* *ff* *mf*

This system covers measures 6 through 10. The Flute 1 part continues its melodic line. The Piano part shows dynamic changes from *ff* to *mf* and back to *ff*. A measure number of 23 is marked above the piano part.

mf *ff* *mf* *f* *p*

This system contains measures 11 to 15. The Flute 1 part has a more active melodic line. The Piano part features a variety of dynamics including *mf*, *ff*, *mf*, *f*, and *p*.

Viol.

f *p*

This system shows measures 16 to 20. The Violin part (Viol.) enters with a melodic line. The Piano part continues with dynamics of *f* and *p*.

Fl. Fag. Viol.

p

This system covers measures 21 to 25. It includes parts for Flute 1 (Fl.), Bassoon (Fag.), and Violin (Viol.). The Flute 1 part has a dynamic of *p*.

Fl.

dimin. e ritard.

This system contains measures 26 to 30. The Flute 1 part (Fl.) is the primary focus. The Piano part features a *dimin. e ritard.* (diminuendo and ritardando) instruction. The system concludes with a double bar line.

Animato. Viol.

Animato.

24

ff

Vivace assai. m. m. 8-80.

5 1 2 3 5

ff

f

mf

Quart.
sempre staccato

p

pp

1 2 1

The image shows a page of a musical score for Violin and Piano. At the top, it is marked 'Animato. Viol.' and 'Animato.' with a measure number '24'. The first system consists of a Violin staff and a Piano staff. The Piano part is marked 'ff' and features a steady accompaniment of chords. The Violin part has a melodic line with slurs and accents. The second system continues this material. The third system also continues the 'Animato' section. The fourth system is marked 'Vivace assai. m. m. 8-80.' and includes fingering numbers '5 1 2 3 5' above the Violin staff. The Piano part in this section has dynamics 'ff', 'f', and 'mf'. The fifth system is marked 'Quart. sempre staccato' and features a staccato quartet in the Violin part, with dynamics 'p' and 'pp' in the Piano part. Fingering '1 2 1' is shown in the Piano part.

First system of a musical score in G major, 2/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and eighth notes. The right-hand part has a melodic line with eighth notes and some grace notes. Fingering '1 2 1' is indicated above the first three notes of the right-hand part.

Second system of the musical score. It includes woodwind entries: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), and Clarinet (Cl.). The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The woodwinds play melodic lines with accents.

Third system of the musical score. The piano accompaniment continues. The right-hand part has a melodic line with eighth notes and some grace notes. Fingering '1 2 1 2' is indicated above the first four notes of the right-hand part.

OSSIA
più facile

Fourth system of the musical score. The piano accompaniment continues. The right-hand part has a melodic line with eighth notes and some grace notes. A 'cresc.' (crescendo) marking is present above the piano part.

Fifth system of the musical score, showing the continuation of the piano accompaniment and the right-hand part.

Sixth system of the musical score, showing the continuation of the piano accompaniment and the right-hand part.

Musical score for piano and clarinet. The piano part features a *ff* dynamic in the left hand and a *p* dynamic in the right hand. The clarinet part is marked with a box containing the number 25 and the instrument abbreviation 'Cl'. The key signature has two sharps (F# and C#).

Musical score for violin and piano. The violin part is marked *mf*. The piano part features a *p* dynamic in the left hand and an *mf* dynamic in the right hand. The key signature has two sharps (F# and C#).

Musical score for piano. The left hand is marked *p* and the right hand is marked *mf*. The key signature has two sharps (F# and C#).

Musical score for clarinet and piano. The clarinet part is marked *f* and the piano part is marked *ff*. The key signature has two sharps (F# and C#).

Musical score for fagotto and flute. The fagotto part is marked *f* and the flute part is marked *ff*. The key signature has two sharps (F# and C#).

Musical score for piano. The tempo is marked *Presto.* and the dynamic is *ff*. The key signature has two sharps (F# and C#).

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a trill-like figure and a triplet of eighth notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development with a triplet of eighth notes. The bass clef staff features a more active accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a trill-like figure. The bass clef staff includes a dynamic marking of *f* (forte) and features a melodic line with a trill-like figure.

Fourth system of musical notation. This system is characterized by dense, multi-measure rests in both the treble and bass clef staves, indicating a section of sustained chords or a complex texture.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and contains a melodic line with a trill-like figure. The bass clef staff includes a dynamic marking of *1* and features a melodic line with a trill-like figure.

Moderato.

ХОР.
СНОР.

Sopr.
Alt.
Ten.
Bas.

Moderato.

PIANO.

f Труба за сценой, зовущая Черномора на поединок
(*Tromp. hinter den Coullissen, den Tschernomor zum Kampfe auffordernd.*)

Vivace. M. M. $\text{♩} = 120$.

(Вдали на мгновение показывается Руслан. Общее волнение. Черномор повергает Людмилу в волшебный сон и убегает с частью своей свиты. Часть хора окружает Людмилу, а другая выступает на авансцену.)
(*In der Ferne erscheint Russlan ein Augenblick. Allgemeine Bewegung. Tschernomor versenkt Ludmila in einen Zauberschlaf und eilt zum Kampf mit Russlan. Ein Theil des Chors umringt die schlafende Ludmila, der andere Theil tritt auf die Vorderbühne.*)

По-гиб - лет, по -
О Ве - ле - дем

Vivace. M. M. $\text{♩} = 120$.

- гиб - лет
Fremdling,

Не-ждан - лый при -
Ер - ге - лет за

...илен!
Grund!

По - гнѣ - вет,
O, We - he

по - гнѣ - вет
dem Fremd - ling,

Quart.
ff marcato

Не - ждан - ный
Er ge - het

пришлец! Пред
ли Grund... Vor

Fiat!

грозной твердыней вол шеб - но - го зам - ка
die - ser ge - wal - ti - gen Fe - ste des Zaubers

He - Er

Fl.
Ob.
Cl.

Tr.
Cor.

Tromb.

He - ma - lo po - gib - lo
Er - eil - te schon Man - chen

He ma - lo po - gib - lo
Er eil - te schon Man - chen

He ma - lo, he ma - lo po - gib - lo
Er eil - te, er eil - te schon Man - chen

ma - lo po - gib - lo, he ma - lo po - gib - lo
eil - te schon Manchen, er - eil - te schon Man - chen

26

Tromb. *sfp* *Cor.* *f*

ff бо - га - ты - рей, не ма - ло по - gib - lo бо - га - ты
schmachvoll - ster Tod, er eil - te schon Man - chen *schmachvoll - ster*

- рей.
Tod.

По - гиб - нет не - ждан - ный при - шлец! По -
 O, We - he, er. ge het zu Grund!

- гиб - нет не - ждан - ный при - шлец! Но -
 We - he, er. ge het zu Grund! O,

- гиб - нет, но - гиб - нет!
 We - he dem Fremden!

27

Не - ждан - ный
Er - ge - het

при - зи

шлец!
Grund!

По - гиб - нет,
O Wo - he

по - гиб - нет
dem Frem - den,

ff marcato

Неждан - ный
Er ge - het

пришлец! Пред
zu Grund! Vor

гроз-ной твер-ды-ней вол-шеб-но-го зам-ка.
die-ser ge-wal-ti-gen Fe-ste des Zaub-ers

28

He- Er

He- ма- ло по- гиб- ло
 Er- eil- te schon Man- chen

He- ма- ло, не- ма- ло по- гиб- ло
 Er- eil- te schon Man- chen, schon Man- chen

- ма- ло по- гиб- ло, не- ма- ло по- гиб- ло
 eil- te schon Man- chen, er- eil- te schon Man- chen

бо- га- ты-рей, не- ма- ло по- гиб- ло!
schtachvol-ler Tod, ein schwach-vo-l-les En-de.

(Вдали виден полет
 Руслана с Черномором.)
*(Tschernomor, in die Luft steigend,
 sieht Russlan mit sich hin.)*

Welch

Му - хо! Что же де - жи -
 Wun - der voll - sieht sich!

29

pp
 Где ви - лязь на шел - ся, спо - соб - ный сра -
 Es fand sich ein Rit - ter an Stär - ke ge -

pp *Cl.* *Fag.*

зяться с вол шеб ни ком мощным? Где ви тязь на шел ся, спо
wachsen dem mächtigsten Gef-ner! Es fand sich ein Rit-ter an

30 Viol. Cl. Fag.
 Tromb. *f* *mf*
 pizz.

соб ный сра зить ся с вол шеб ником мощ ным?
Stärke gegenwachsen dem mächtigsten Gef-ner!
 ви тязь на шел ся, спо соб ный сра зить ся
fand sich ein Rit-ter an Stärke gegenwachsen

Где ви тязь на шел ся, спо
Es fand sich ein Rit-ter an

Об. Tr. Cor.
f Tromb. *mf*

ви тязь на шел ся, спо соб ный сра зить ся
fand sich ein Rit-ter an Stärke gegenwachsen,

Где на шел ся спо соб ный сра зить ся вол
Sie ein Rit-ter an Stärke gegenwachsen dem

с вол шеб ником мощ ным, с вол шеб ником
dem mächtigsten Gef-ner; dem

соб ный сра зить ся с вол шеб ником мощ ным, с вол
Stärke gegenwachsen dem mächtigsten Gef-ner; dem

Cl. Cor. *f* *mf*

о вол-шеб-ником	мощ-ным?	Бе-до-ю	нам
dem mäch-tigsten	Geg-ner!	Vom Schick-sal	sind
шеб-ни-ком	мощ-ным?	Бе-до-ю	нам
mäch-tig-sten	Geg-ner!	Vom Schick-sal	sind
о вол-шеб-ником	мощ-ным?	Бе-до-ю	нам
dem mäch-tigsten	Geg-ner!	Vom Schick-sal	sind
шеб-ни-ком	мощ-ным?	Бе-до-ю	нам
mäch-tig-sten	Geg-ner!	Vom Schick-sal	sind

31

грозит	судь-ба!	Кто по-бе-дит,	и кто по-гиб-нет?
wir schwer	be-droht!	Wer ka-ter-liegt,	wer siegt von bei-den?

И	же	бгй	нас	на	кой	по-
Wo	hin	wird	uns	das	Loos	ge-

стелет? lei - ten? И чем о - нон - - - - - чит ся борь ба? Br eilt den Zau - - - - - be - rer der Tod?

Ob. Fag. Cor.

Бе - до - - - - - ю нам грозит судь - Gott Schick - sal sind wir schwer be -

32 Tr. Tr.

ба! Кто по - се - - - - - и кто по гроб - нет? И Who droht! Wer un - ter - liegt, wer siegt von bei - - - - - den?

Ob.

жре - - - бий нас ка кой по - стигнет? И
 hin wird uns das Loos ge - lei - ten? Er

p *pp*

Ob.

чем о - кон - - чит ся борь ба? Кто по - бе дит, и
 eilt den Zau - - be - rer der Tod? Wer un - ter liegt, wer

ppp

Fag.
Cor.

p *pp*

кто по - гиб - нет, И жре - бий нас ка кой по - стиг - - нет?
 siegt von bei - den, Wo hin wird uns das Loos ge - lei - - ten?

ФИНАЛ.

№ 22.

FINALE.

Руслан входит победителем. Борода Черномора обвита вокруг его шлема. С ним Горислава и Ратмир.

Chor, Gorislava und Ratmir. Russlan kommt als Sieger zurück; Tschernomors Bart ist um seinen Helm gewunden.

Allegro non troppo, agitato. M. M. $\text{♩} = 100$.

PIANO.

Руслан. Russlan.

Recit. *con tutta forza*

По - бе - да, по - бе - да, Люд -
Mein Schwert hat den Fre - vler ge -

agitato assai

ми - ла!
rich - tet!

a tempo

Cl.

Fl.

Что значит твой сон? Людмила, я
Wie kommt es, dass Schlaf Lud.mi.la be -

Горислава. Gorislawa.

Ратмир. Ratmir.

Вол -
Noch

Вол -
Noch

здесь! Злодей побежден!
traf? Der Zwerg ist be - siegt,

И ча - ры лю - бовь со - кру - ши - ла!
Sein Zau - ber durch Lie - be ver - nich - tet!

Andante mosso. M. M. ♩ = 76.

G. G. шеб - ный ско-вал е - е сон! Ах, тчет - но зло-дей по-беж.
 hält sie des Zau - be - rers Bann, Der sel - ber dem Tod nicht ent -

P. R. шеб - ный ско-вал е - е сон! Ах, тчет - но зло-дей по-беж.
 hält sie des Zau - be - rers Bann, Der sel - ber dem Tod nicht ent -

Andante mosso. M. M. ♩ = 76.

Violo
p 3

G. G. ден: Не гиб - нет враждоб - на - я си - ла!
 rann; Sein Werk hat dein Sieg nicht ver - nich - tet!

P. R. ден: Не гиб - нет враждоб - на - я си - ла!
 rann; Sein Werk hat dein Sieg nicht ver - nich - tet!

33 Solo.
 Cl. *pp con grazia a piacere*

Русл. Russl.

molto con anima

mf О, жие - ни от - ра - да, Мла -
 O, lieb - ti - che Gat - tin, Lud -

P.
R.

- да - я су - рру - га! У - жель ты не слы - шинь сте - на - ни - я
- mi - la, mein Le - ben! Ver - magst du die Klä - gen Des Lieb - sten zu

P.
R.

дру - га? Но серд - це е - е Тре - пещет и бьет - ся, У - лыб - ка пор - ха - ет На
kö - ren? Ich füh - le ihr Herz Noch schla - gen und be - ben, Ein Lächeln um - spie - let Den

P.
R.

ми - лых ус - тах, У - лыб - ка пор - ха - ет На ми - лых ус - тах.
rei - zen - den Mund, Ein Lächeln um - spie - let Den rei - zen - den Mund.

P.
R.

He - be
O wüsst'

34

con forza

P. R.

do - мы́ страх Мне ду - шу тер - за - ет!
 ich zur Stund' Was tief in mir wüh - let!

Cl. *pp* *f*

P. R.

О дру - ги! кто зна - ет, Ко мне ли у - лыб - ка ле - тит,
 Wer kann - te mir sa - gen, Ob mir auch dies Lächeln noch gilt,

fpp *fpp* *fpp*

P. R.

И серд - це по мне ли дро - жит?
 Ob mein Bild die See - le, ihr füllt?

Cl. *fpp* *f* *pp* *f*

Горисл. Gorisl.

Ратм. Ratm.

Кто лю - бат, не
 Nur Lie - ben - de

Ки - пу - ча - я рев - ность Е - го воз - му - ща - ет!
 Die Ei - fer sucht wühlt ihm Im Lie - ben - den Her - zen!

mf *p* *sf* *sf*

G. G.

- воль - но Тот рев - ность пи - та - ет!
 füh - len Der Ei - fer sucht Schmer - en!

Сни - же - па - я рев - ность Е - го воз - му -
 Die Ei - fer sucht trifft ihn Wie stür - men des

Русл. Russl.

(с отчаянием)
(in Verzweiflung)

О, дру - ги! мо - жет быть о -
 O, Freun - de! hät - te sie viel -

- ша - ет! За со - ро - ду хар - лы Не - рук о - том ва - ет!
 Wet - ter, Den Bart des Be - sieg - ten Dem rä - chen die Göt - ter!

P. R.

- на Мо - ей на - дж - де на - ме - ни - ла? Мог -
 leicht Ob. Dem Wer - ben wi - der - ste - hen sol - len? Ach,

P. R.

- ла - ль не - счаст - на - я Люд - ми - ла Раз - ру - шить ко - вы бол - ду - на?
 ge - gen ei - nes Zaubrers Wol - len Hat ih - re Kraft nicht aus - ge - reicht!

36 Cl.

(Берет за руку Людмилу и с отчаянием потрясает ее.)
(Er ergreift leidenschaftlich Ludmila's Hand.)

P.
P.

pp con grazia a piacere

P.
P.

mf molto con anima

Люд - ми - ла, Люд - ми - ла, Дай
Lud - mi - la, o kehr zum Be -

f *ff* *sf* *pp*

f *3* *3*

P.
P.

серд - цу от - вет! Ска - зать ли мне горь - ко Бла - жен - ству: про -
- wust - sein zu - rüek! Sprich, darf ich noch hof - fen Auf Won - ne und

P.
P.

- сти? Люд - ми - ла, Люд - ми - ла, Дай серд - цу от - вет! Ска - зать ли мне горь - ко Бла -
Glück? Lud - mi - la, o kehr zum Be - wust - sein zu - rüek! Sprich, darf ich noch hof - fen Auf

Fag. Cl. *pp* *p dolce*

P. R. женству: про - сти, Ска - зать ли мне горь - ко Бла - жен - ству: про -
 Won - ne und Glück, Sprich, darf ich noch haf - fen Auf Won - ne und

Горисл. Gorisl. *p commo.*
 Ратм. Ратм. *p* Не
 - сти? *Glück?* *Die*

37 *Viole.* *pp*

Г. G. - do e dolce
 - вни - ность мла - ден - ца И - гра - ет ру -
 P. R. Un - schuld des Kin - des Um - schwebt ihr die

Fl. *Viol.* Fl.

Г. G. - мян - цем На а - лых ще - ках; Цвет
 P. R. Wan - gen So - ro - sig und heiss, Wie

Viol. *Fl.* *Viol.*

G. G. *снеж - ной ли - ле - н* *Top - жест - вен - но*

P. R. *Li - li - en - blü - the Er - glänzt ihr die*

Cl. Cor. Viol.

G. G. *бле - щет На ю - ном че - ле,* *Top - жест*

P. R. *Stir - ne In blen - den - dem Weiss,* *Er - glänzt dolce*

Cl. Fl. Cl. Violo.

G. G. *- вен - но бле - щет На ю - ном че - ле.*

P. R. *ihr die Stir - ne In blen - den - dem Weiss.*

Cl. Fl. Cl.

dolcissimo

Русл. Russl.

f Cor. Cro. - Wir

MARZIA.

Allegro risoluto. M.M. $\text{♩} = 69$.

P. R.

ре - е, ско - ре - е в от - чиз - ну! Ку - де - снй - ков сильных озвем, И
ei - len dir, Heimath, ent - ge - gen; Dort kün - det der Heil_künst_ler Rath, Ob

Allegro risoluto. M.M. $\text{♩} = 69$.

Viol.

Ger. *p marcato*

Vino.

Cl.

Fag.

P. R.

к ра - достям вновь о - жи - вем, Иль справим печаль - ну - ю три - зну!
schlüss_lich Er - lö_sung ihr naht, Ob's Noth thut ins Grab sie zu - le - gen!

Горисл. Gorisl.

Ратм. Ratm. Ско - ре - е на пол - день пой - дем, И там на
Wol - an denn gen Sü - den in Lauf, Um dort die

38

Г. Г.

Ки - евском бре - ге Ку - де - снй - ков
*Ki - je_wer Wei_sen Ku - de_sni_kov сильных озвем Ge - mein_sam zu
 Ge - mein_sam zu Ra - the zu ziehn,*

G. *СИЛЬНЫХ СВОЕМ*
Ra - the zu sahn,

P. *СИЛЬНЫХ СВОЕМ*
Ra - the zu sahn,

И К ЖИЗ - НИ
Die wec - ken

И К ЖИЗ - НИ
Die wec - ken, die wec - ken

КНЯ ЖНУ
vom Schlaf

ВОЗ - ЗОВЕМ,
sie uns auf,

ВОЗ - ЗОВЕМ,
sie uns auf,

Cor. Viol. Fag.

G. *К ЖИЗ - НИ,*
wec - ken,

P. *К ЖИЗ - НИ,*
wec - ken,

К ЖИЗ - НИ,
wec - ken,

К ЖИЗ - НИ,
wec - ken,

Viol. Cor.

G. *КНЯ ЖНУ*
vom Schlaf

P. *КНЯ ЖНУ*
vom Schlaf

ВОЗ - ЗОВЕМ!
sie uns auf!

ВОЗ - ЗОВЕМ!
sie uns auf!

Sopr. Alt. Ten. Bass.

Bald *ny - ver -*

Cb. Cl. Fag.

39

Вн - тязь сла -
Mächt'ger Rit

G. G. *p* И К ЖИЗ - НИ КНЯ - ЖНУ ВОЗ - зо -
Die we - ken Lud - mi - la uns

R. СИЛЬНЫХ СВО. ВЕМ
Wei - sen zu Rath,

R. СИЛЬНЫХ СВО. ВЕМ *p* И ПРИ - ЮТ ЛЮБ -
Wei - sen zu Rath, Und dem Raub der

Sopr. СИЛЬНЫХ СВО. ВЕМ *p* И ПРИ - ЮТ ЛЮБ - ВИ И
Wei - sen zu Rath, Und dem Raub der Zeit ver -

Alti. СКО - РО ВРЕ - МЫ РАЗ - АО - РЯТ, И ПРИ - ЮТ ЛЮБ - ВИ И
Bleibt der Lie - be traut A - syl, Und dem Raub der Zeit ver -

Ten. С Ю - ОШ - ЛЕН - НО - Ю КНЯЖНОИ В ДАЛЬНИЙ ЧУЖ - ДЫЙ НАМ ПРЕ -
Wah - ren un - srer Her - rin Ruh, Fol - gend ihr ins frem - de

Bass. С Ю - ОШ - ЛЕН - НО - Ю КНЯЖНОИ В ДАЛЬНИЙ ЧУЖ - ДЫЙ НАМ ПРЕ -
Wah - ren un - srer Her - rin Ruh, Fol - gend ihr ins frem - de

- Ю КНЯЖ - НОИ С Ю - ОШ - ЛЕН - НО - Ю КНЯЖНОИ
Her - rin Ruh, Wah - ren un - srer Her - rin Ruh,

Ob. *p* 40

Cor.

G. G. ВЕМ!
auf!

И И ЛО - НИ
Zeit ver - fal - len

ЛО - НИ
fal - len

СКО - РО
Bleibt, uns.

- ДЕЙ, ЧУЖ - ДЫЙ НАМ ПРЕ - ДЕЙ, И ДАЛЬ - НИЙ ЧУЖ - ДЫЙ НАМ,
Land, in ein frem - des Land, in ein frem - des Land,

В ДАЛЬ - НИЙ ЧУЖ - ДЫЙ
in ein, in ein

G. K жив - ни кня - жну ВОЗ.ЗО.

P. Wec - ken vom Schlaf sieuns

R. K ра - до - сти к ра - до - сти ВОЗ.ЗО.
Wec - ken vom Schlaf sieuns

вре - мя, око до вре - мя ра - зо
bleibt, bleibt der die be traut

в даль - ний чуж - дый нам, чуж - дый нам пре -
in ein frem - des Land, in ein frem - des

G. -вем!

P. auf!

R. -вем!
auf!

рит!
-sull!

-дем!
Land!

Cor. Cl. Fag. Cor.

Fag. sf p pp mf f